

# Geithainer Anzeiger



AMTSBLATT DER STADT GEITHAIN & DER GEMEINDE NARSDORF

19. Jahrgang

Samstag, den 31. August 2013

09/2013 / KW 35

## Einwohnerversammlungen 2013

**Donnerstag, den 05.09.2013, 19 Uhr**

im Gasthof Höhle für den  
für den OT Wickershain

**Montag, den 09.09.2013, 19 Uhr**

im Speiseraum HEROS Baumschulen  
für den OT Niedergräfenhain

**Mittwoch, den 11.09.2013, 19 Uhr**

im Bürgerhaus Geithain für das  
Stadtgebiet Geithain

**Donnerstag, den 12.09.2013, 19 Uhr**

in der ehem. Kirchschule  
für den OT Nauenhain

**Donnerstag, den 19.09.2013, 19 Uhr**

im Pfarramt für den  
OT Syhra/Theusdorf



## 7. Eventshopping in Geithain

06. September 2013  
von 18.00 bis 24.00 Uhr

## Schützenfest



**am 07. September 2013  
ab 14 Uhr**

**am Schützentreff  
in der Tautenhainer Straße 6**

8. September 2013, ab 11 Uhr

## Tag des offenen Denkmals



**Nächster Erscheinungstermin:**

Samstag, den 28. September 2013

**Nächster Redaktionsschluss:**

Mittwoch, den 18. September 2013

**Zurzeit ist das Bürgerbüro bis auf Weiteres geschlossen.**

**Öffnungszeiten Stadtverwaltung Geithain**

Montag: 08:00 – 12:00 Uhr  
13:00 – 15:00 Uhr  
Dienstag: 08:00 – 12:00 Uhr  
13:00 – 18:00 Uhr  
Mittwoch: 08:00 – 12:00 Uhr  
Donnerstag: 08:00 – 12:00 Uhr  
13:00 – 17:00 Uhr  
Freitag: 08:00 – 12:00 Uhr

**Sprechzeiten der Stadtverwaltung Geithain**

Dienstag: 08:00 – 12:00 Uhr  
13:00 – 18:00 Uhr  
Donnerstag: 08:00 – 12:00 Uhr  
13:00 – 17:00 Uhr

*Terminvereinbarungen außerhalb der offiziellen Sprechzeiten sind nach Absprache möglich.*

**Öffnungszeiten des Bürgerbüros Narsdorf**

Donnerstag: 08:00 – 12:00 Uhr  
13:00 – 17:00 Uhr

**Sprechzeiten des Bürgermeisters in Narsdorf**

Montag: 15:30 – 18:00 Uhr

**Liebe Geithainerinnen und Geithainer,**

zur Bundestagswahl am 22. September entscheiden wir als Staatsbürger über die Zusammensetzung des 18. Deutschen Bundestages. Welche Kräfteverhältnisse werden entstehen? Wie setzt sich die neue Regierung zusammen? Wir haben die Wahl! Nutzen wir unser Wahlrecht! Demokratische Rechtsverhältnisse in einem Staat sind gar nicht so selbstverständlich auf unserer Erde... lassen Sie uns diese Errungenschaften nicht leichtfertig missachten, sondern verantwortungsvoll mitgestalten. Machen wir uns auf und geben auch wir unsere Stimme ab!

Am 24. August begann für 51 Mädchen und Jungen aus dem Stadtgebiet Geithain und dem Gemeindegebiet Narsdorf mit ihrem Schuleintritt ein neuer Lebensabschnitt. Ich gratuliere allen ABC-Schützern recht herzlich zu ihrem Schulanfang und wünsche viel Freude beim Lernen! Allen Schülerinnen und Schülern, Lehrerinnen und Lehrern und Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in allen Schulen wünsche ich einen guten Start ins neue Schuljahr. Beginnend am Donnerstag, den 5. September, und dann regelmäßig **an jedem ersten Donnerstag des Monats, von 16.00 bis 17.00 Uhr**, soll es künftig eine „Sprechstunde der Bürgermeisterin“ geben. Welche Anliegen bewegen Sie? Kommen Sie einfach ins Rathaus, ganz ohne Voranmeldung. Selbstverständlich sind wie bisher auch jederzeit per Telefon (034341/466103) oder Mail (buergermeister@geithain.de, r.bauer@geithain.de) Kontakte und Terminvereinbarungen möglich.

...Und vergessen Sie nicht: am 6. September event-shopping!  
Herzlichst



Ihre  
Romy Bauer



**Telefonverzeichnis der Stadtverwaltung Geithain | Vorwahl: 034341 | Fax: 034341-466221**

<b>→ Büro Bürgermeisterin</b>		Kindereinrichtungen/Wahlen	Frau Riedel .....466-122
<b>Bürgermeisterin</b>	<b>Frau Bauer .....466-104</b>	Einwohnermeldeamt	Frau Michael .....466-121
Büro Bürgermeisterin/ Sitzungsdienst/Amtsblatt	Frau Franke .....466-103	Standesamt/Personal	Frau Große .....466-125
Rechnungsprüfung	Frau Werner .....466-102	<b>→ Fachbereich 3 Bau- und Ordnungswesen</b>	
Versicherungen, Archiv, Märkte, Soziales, Sportstätten, Schiedsstelle	Frau Tusche .....466-106	<b>Fachbereichsleiterin</b>	<b>Frau Jesierski .....466-108</b>
Fremdenverkehrsamt	Frau Mitschke ..466-150 / 44602	Liegenschaften	Frau Dangriß .....466-210
Bibliothek	Frau Wiesehügel .....43168 Frau Kratz	Wohnungsverwaltung	Frau Trölitich .....466-205
Bürger- und Vereinshaus	Frau Frassetto .....41977 Herr Kalus .....0176/64262464	Bürgerbüro Narsdorf/ Sitzungsdienst Narsdorf/Gewerbe	.....034346/60274 .....Fax: 034346/61886
Heimatmuseum	Frau Schmidt .....44403	Sicherheit/Ordnung/ Polizei	Frau Winkler .....466-206
<b>→ Fachbereich 2 Zentrale Dienste/Finanzen</b>		Gemeindlicher Vollzugsdienst Allg.Verwaltung/Fundbüro	Herr Döppling .....466-204
<b>Fachbereichsleiterin</b>	<b>Frau Eichler .....466-109</b>	Allg. Bauverwaltung	Frau Weise .....466-110
Kassenverwalter	Frau Korndörfer .....466-209	Hoch- und Tiefb./Baukontr.	Herr Rättsch .....466-201
Schulen; Anlagenbuchhaltung	Frau Müller .....466-211	Feuerwehr/ Katastrophenschutz/ Gewässer/Bäume	Frau Herold .....466-110
Kasse/Buchhaltung	Frau Leidner .....466-208	Stadtreinigung/Bauhof	Frau Bräutigam .....41816
Steuern	Frau Friedemann .....466-213		

**E-Mail-Adressen:****Bürgermeisterin / Sekretariat**

- buergermeister@geithain.de
- rechnungspruefung@geithain.de

**Zentrale Dienste/Finanzen**

- kaemmerei@geithain.de
- meldeamt@geithain.de
- standesamt@geithain.de

**Bau- und Ordnungsdienste**

- bauverwaltung@geithain.de
- Bauhof.geithain@googlemail.com

**Fremdenverkehrsamt:**

- Stadt@Geithain.de
- Fremdenverkehrsamt@geithain.de

**Museum:**

- heimatmuseum.geithain@googlemail.com

**Bibliothek:**

- bibo-geithain@t-online.de

**Bürgerhaus:**

- buergerhaus.geithain@gmail.com

**Kinder- und Jugendhaus**

- Kjh-geithain@Kv-Leipzig.de

**Schulen:**

- msgeithain@aol.com
- grundschule-geithain@t-online.de
- iwg@saxony-international-school.de
- gs.narsdorf@t-online.de

**Weitere Angaben entnehmen Sie bitte dem Telefonbuch!**

**Schiedsstelle****1. Dienstag im Monat**

von 16:00 – 18:00 Uhr 466-202

*Nächste Sprechstunde:  
Dienstag, den 03. September 2013*

**Fundbüro**

Im Fundbüro der Stadt Geithain, Markt 11 wurden 1 Autoschlüsse (Peugeot) und 3 Fahrräder abgegeben und können dort abgeholt werden.

*Tel. 034341/466204,  
Herr Döppling*

**Bekanntmachungen der Stadt Geithain****Sitzungen im Monat August 2013**

→ **Technischer Ausschuss**  
Dienstag, 03. September 2013  
18:00 Uhr, Rathaus Geithain

→ **Verwaltungsausschuss**  
Dienstag, 10. September 2013  
18:00 Uhr, Rathaus Geithain

→ **Sitzung des Stadtrates zu Geithain**  
Dienstag, 17. September 2013,  
18:00 Uhr im Ratssaal des Rathauses  
Geithain

→ **Ältestenrat**  
Donnerstag, 19. September 2013  
17:00 Uhr, Rathaus Geithain

→ **Kultur- und Sozialausschuss**  
- Dienstag, 24. September 2013  
18:00 Uhr, Rathaus Geithain

*Hinweise zur Öffentlichkeit der Sitzungen  
sowie zur Tagesordnung der Sitzungen  
entnehmen Sie bitte der Verkündigungstafel  
am Rathaus.*

**Der Technische Ausschuss hat in seiner Sitzung am 06. August 2013 folgenden nachstehenden Beschluss mit folgendem wesentlichen Inhalt gefasst:****Beschluss Nr. 77/38/2013**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 6 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Technische Ausschuss die Vergabe der Bauleistung Deckensanierung der Gemeindeverbindungsstraße Syhra vom Kreuzungsbereich Kreisstraße K7938 bis B 7 bis Stadion 0+745 Ausbaugrenze an die Firma Bitunova GmbH, Am Wassersturm 5, 04617 Rositz.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen sowie das Produkt/Sachkonto: 5410.10/422120 zu bewirtschaften.

**Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder: 8      Anwesende: 4      Stimmberechtigte: 4 +1  
(3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)  
Dafür-Stimmen: 5      Stimmenthaltungen: 0      Dagegen: 0

**Beschluss Nr. 78/38/2013**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 6 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Technische Ausschuss:

Dem Antrag auf Befreiung von den Vorschriften der Gestaltungssatzung zur Installation einer Satellitenanlage an der Fassade des Gebäudes L.-Petermann-Str. wird stattgegeben.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

**Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder: 8      Anwesende: 4      Stimmberechtigte: 4 +1  
(3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)  
Dafür-Stimmen: 5      Stimmenthaltungen: 0      Dagegen: 0

**Der Verwaltungsausschuss der Stadt Geithain hat in seiner Sitzung am 13. August 2013 folgende nachstehende Beschlüsse mit folgenden wesentlichen Inhalten gefasst:****Beschluss-Nr. 48/44/2013**

Auf der Grundlage des § 28/1 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen i. V. m. § 5 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Verwaltungsausschuss die Vergabe der Leistung 10-Jahres-Inspektion der Drehleiter, Typ DLK 23-12 der FFW Stadt Geithain an die Firma IVECO MAGIRUS Brandschutztechnik GmbH, 89079 Ulm.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses einzuleiten und das Produkt/Sachkonto 1260.01/ 425100 zu bewirtschaften.

**Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder: 8      Anwesende Ausschussmitglieder: 6      Stimmberechtigt: 6 +1  
(1 Mandat „Die Linke“ zurzeit unbesetzt)  
Dafür-Stimmen: 7      Stimmenthaltungen: 0      Dagegen: 0

## Bekanntmachungen der Stadt Geithain

### **Beschluss-Nr. 49/44/2013**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 5 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Verwaltungsausschuss die Vergabe der Leistung Ausstattung der Grundschule Narsdorf mit Medienecken und Servertechnik an die Firma COSIMO Vertriebs und Beratungs GmbH aus Kohren-Sahlis. Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses einzuleiten und das Produkt/Sachkonto 2111.02/783200 zu bewirtschaften.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder:	8
Anwesende Ausschussmitglieder:	6
Stimmberechtigte:	6 +1
(1 Mandat „Die Linke“ zurzeit unbesetzt)	
Dafür-Stimmen:	7
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen:	0

Der Stadtrat der Stadt Geithain hat in seiner öffentlichen Stadtratssitzung am 20. August 2013 folgende nachstehende Beschlüsse mit folgenden wesentlichen Inhalten gefasst:

### **Beschluss-Nr.: 246a/48/2013**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Vergabe der Bauleistung Ausbau des Parkplatzes an der Hospitalstraße an die Firma Manfred Wolff GmbH, Kirchgasse 4, 09306 Erlau. Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, die entsprechenden verbindlichen Vertragsverhandlungen zu führen, den Bauvertrag zu schließen und das Produkt: 5110.02, Sachkonto 785110, Maßnahmennummer 204 zu bewirtschaften.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder:	15
Anwesende:	11
Stimmberechtigte:	11 +1
(3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)	
Dafür-Stimmen:	11
Stimmenthaltungen:	1
Dagegen:	0

### **Beschluss- Nr.: 247/48/2013**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Zustimmung zu überplanmäßigen Ausgaben zur Finanzierung der Beseitigung der Havarieschäden im Technikeller des Freibades Geithain in Höhe von 22.000,00 Euro zu Gunsten der Haushaltsstelle 4242.00 511300.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder:	15
Anwesende:	11
Stimmberechtigte:	11 +1
(3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)	
Dafür-Stimmen:	11
Stimmenthaltungen:	1
Dagegen:	0

### **Beschluss-Nr.: 248a/48/2013**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Vergabe der Leistung Lieferung und Installation von Hard- und Software zur Erweiterung des IT-Systems in der Paul-Guenther-Schule (Medios II) an die Firma COSIMO Vertriebs und Beratungs GmbH aus Kohren-Sahlis. Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder:	15
Anwesende:	11
Stimmberechtigte:	11 +1
(3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)	
Dafür-Stimmen:	12
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen:	0

### **Beschluss- Nr.: 249/48/2013**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Aufhebung des Stadtratsbeschlusses Nr. 234/SonderSR/2013 vom 14.05.2013. Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder:	15
Anwesende:	11
Stimmberechtigte:	11 +1
(3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)	
Dafür-Stimmen:	7
Stimmenthaltungen:	3
Dagegen:	2

### **Beschluss Nr. 250/48/201**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 4/1 und 2 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Bestellung der ordentlichen Mitglieder des beschließenden Technischen Ausschusses durch Abstimmung wie folgt:

Mario Frommhold, Lutz Löffler, Ute Kirsten-Delling, Gabriele Sporbert, Frank Rudolph, Jürgen Schlecht, Gunter Neuhaus, Falk Wiczorek, Ulrich Böhme

#### **Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder:	15
Anwesende:	11
Stimmberechtigte:	11 +1
Dafür- Stimmen:	12
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen:	0

Alle bisherigen Beschlüsse zur Besetzung des Technischen Ausschusses werden aufgehoben.

### **Beschluss Nr. 251/48/201**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 4/1 und 2 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain durch Wahl die ordentlichen Mitglieder des beschließenden Verwaltungsausschusses wie folgt:

Gabriele Sporbert, Anke Claus, Silke Haferkamp, Ute Kirsten-Delling, Doris Schenkel, Udo Berger, Frank Rudolph, Ludbert Schmuck, Ulrich Böhme

#### **Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder:	15
Anwesende:	11
Stimmberechtigte:	11
Liste 1:	10 Stimmen
Liste 2:	1 Stimme

Alle bisherigen Beschlüsse zur Besetzung des Verwaltungsausschusses werden aufgehoben.

### **Beschluss Nr. 252/48/2013**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 5/1 der Gemeinschaftsvereinbarung der Verwaltungsgemeinschaft Geithain/Narsdorf beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain:

Als ordentliche Mitglieder in den Gemeinschaftsausschuss Geithain/Narsdorf wurden folgende Stadträte durch Abstimmung bestellt:

Mario Frommhold, Ute Kirsten-Delling, Gunter Neuhaus, Falk Wiczorek, Ulrich Böhme

#### **Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder:	15
Anwesende:	11
Stimmberechtigte:	11 +1
Dafür- Stimmen:	12
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen:	0

Alle bisherigen Beschlüsse zur Besetzung des Gemeinschaftsausschusses Geithain/Narsdorf werden aufgehoben.

## Bekanntmachungen der Stadt Geithain

### WAHLBEKANNTMACHUNG

- Am 22. September 2013 findet die Wahl zum 18. Deutschen Bundestag statt.  
Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.
- Die Gemeinde Geithain ist in folgende 6 Wahlbezirke eingeteilt:  
001 Feuerwehrhaus, Dresdener Straße 27b  
002 Bürgerhaus, Louis-Petermann-Straße 10  
003 Rathaus, Markt 11  
004 Kindertagesstätte „Little Stars“, Lessingstraße 20  
005 Ev.-Luth. Kindertagesstätte, Niedergräfenhain 11a  
006 Gemeinderaum Kirche, Nauenhain Nr. 48  
In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 19.08.2013 bis 01.09.2013 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.  
Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 18:00 Uhr in der Stadtverwaltung Geithain, Zimmer 105 zusammen.
- Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.  
Die Wähler haben die Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.  
Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.  
Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt.  
Jeder Wähler hat eine Erststimme und eine Zweitstimme.  
Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer
  - für die Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem des Kennworts und rechts von dem Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,
  - für die Wahl nach Landeslisten in blauem Druck die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch dieser, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.
 Der Wähler gibt seine **Erststimme** in der Weise ab, dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck)

- durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll, und seine **Zweitstimme** in der Weise ab, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.  
Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.
- Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.
  - Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,
    - durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises oder
    - durch Briefwahl teilnehmen.
 Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.
  - Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes).  
Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Geithain, den 16.08.2013



Romy Bauer, Bürgermeister



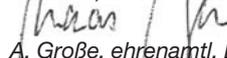
## Bekanntmachungen der Gemeinde Narsdorf

### WAHLBEKANNTMACHUNG

- Am 22. September 2013 findet die Wahl zum 18. Deutschen Bundestag statt.  
Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.
- Die Gemeinde Narsdorf ist in folgende 3 Wahlbezirke eingeteilt:  
001 Speiseraum Grundschule Narsdorf, Untere Dorfstraße 14b  
002 FFW-Gerätehaus, Ossa 17a  
003 Kindertageseinrichtung „Wurzelbude“, Rathendorf 17  
In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 19.08.2013 bis 01.09.2013 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.  
Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 18:00 Uhr in der Stadtverwaltung Geithain, Zimmer 105 zusammen.
- Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.  
Die Wähler haben die Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.  
Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.  
Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt.  
Jeder Wähler hat eine Erststimme und eine Zweitstimme.  
Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer
  - für die Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem des Kennworts und rechts von dem Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,
  - für die Wahl nach Landeslisten in blauem Druck die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch dieser, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.
 Der Wähler gibt seine **Erststimme** in der Weise ab, dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck)

- durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll, und seine **Zweitstimme** in der Weise ab, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.  
Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.
- Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.
  - Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,
    - durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises oder
    - durch Briefwahl teilnehmen.
 Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.
  - Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes).  
Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Geithain, den 16.08.2013



A. Große, ehrenamtl. Bürgermeister



## Bekanntmachungen der Gemeinde Narsdorf

Der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf hat in seiner 44. öffentlichen Sitzung am 15.08.2013 folgende Beschlüsse gefasst:

**Beschluss-Nr.: 202/08/13**

Auf der Grundlage des § 28 I der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat:  
Die Vergabe der Bauleistung zur Deckensanierung der Straße Siedlung - Kreuzung B 175 bis Einfahrt Klinkerwerk an die Firma Bitonova GmbH, Am Wasserturm 5, 04617 Rositz.  
Der Bürgermeister wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Schritte zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen und die Haushaltsstelle 5410.01/ 422120 zu bewirtschaften.

**Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder: 12;  
anwesende Gemeinderatsmitglieder: 7;  
stimmberechtigt: 8; Ja-Stimmen: 8; Nein-Stimmen: 0; Enthaltung: 0

**Beschluss-Nr.: 203/08/13**

Auf der Grundlage des § 28 I der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat:  
Die Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan 2013, einschließlich Anlagen, für die Gemeinde Narsdorf in der vorliegenden Fassung.  
Der Bürgermeister wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Schritte zur Umsetzung des Beschlusses einzuleiten.

**Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder: 12;  
anwesende Gemeinderatsmitglieder: 8;  
stimmberechtigt: 9; Ja-Stimmen: 7; Nein-Stimmen: 1; Enthaltung: 1

**Beschluss-Nr.: 204/08/2013**

Auf der Grundlage des § 28 I der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat:  
Für den im Lageplan in der Fassung vom August 2013 dargestellten Bereich wird gemäß § 2 Abs. 1 BauGB i.V.m. § 13a BauGB ein Bebauungsplan für die Wiedernutzbarmachung von Flächen Mischgebiet „Dölitzs“ in Narsdorf aufgestellt.

Für den Bebauungsplan wird ein beschleunigtes Verfahren gem. § 13a BauGB angewandt. Planziel ist eine geordnete städtebauliche Lösung zur Ansiedlung nichtstörender Gewerbes zwecks Absicherung von Arbeitsplätzen.

Von der frühzeitigen Unterrichtung und Erörterung nach § 3 Abs. 1 und § 4 Abs. 1 BauGB wird abgesehen.

Der Aufstellungsbeschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.

Der Bürgermeister wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen für die Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

**Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder: 12;  
anwesende Gemeinderatsmitglieder: 8;  
stimmberechtigt: 9; Ja-Stimmen: 9; Nein-Stimmen: 0; Enthaltung: 0



## Wir gratulieren ...

**■ Mitteilung der Bruno und Therese Guenther-Stiftung**

Es werden durch die Bruno und Therese Guenther-Stiftung folgende Jubilare der Stadt Geithain geehrt:



- 90. Geburtstag Frau Marianne Marci aus Geithain
- 91. Geburtstag Frau Maria Kiesler aus Geithain
- 92. Geburtstag Frau Annelies Junghans aus Geithain
- 92. Geburtstag Frau Martha Bemmann aus Geithain
- 92. Geburtstag Frau Elisabeth Pawletta aus Geithain
- 92. Geburtstag Frau Dora Leonhardt aus Geithain
- 92. Geburtstag Frau Johanna Höde aus Geithain
- 93. Geburtstag Herr Rudolf Meissl aus Geithain

**■ Goldene Hochzeit feiern die Eheleute**

Uda und Peter Schäfer aus Geithain



**■ Diamanten Hochzeit feiern die Eheleute**

Marianne und Reiner Bernecker aus Niedergräfenhain  
Hildegard und Josef Pawelczyk aus Geithain

**Die Bürgermeisterin der Stadt Geithain gratuliert allen Eltern herzlich zur Geburt Ihrer kleinen Wonneproppen, wünscht alles Liebe und eine frohe glückliche Zeit.**

Das Licht der Welt erblickte:

**Tillmann Deuil, geboren am 04.07.2013**  
Söhnchen von Jacques Robert und Sandra Deuil aus Geithain



## Senioren Zum Geburtstag die besten Glückwünsche

*Die Bürgermeisterin der Stadt Geithain,  
Frau Romy Bauer, gratuliert allen Jubilaren recht herzlich zum Geburtstag und  
wünscht fürs neue Lebensjahr viel Freude und Gesundheit*

### ■ 01.09.

Herr Manfred Reiner	zum 80. Geburtstag	
Frau Anita Potschka	zum 77. Geburtstag	
Herr Gerhard Bauer	zum 74. Geburtstag	Niedergräfenhain

### ■ 02.09.

Frau Irmgard Schneider	zum 81. Geburtstag	
Frau Anneliese Mischke	zum 75. Geburtstag	
Herr Arndt Hofmann	zum 72. Geburtstag	

### ■ 03.09.

Frau Ruth Höhle	zum 88. Geburtstag	
Frau Gerda Schilling	zum 75. Geburtstag	
Frau Gertrud Kasperek	zum 75. Geburtstag	
Frau Monika Schille	zum 71. Geburtstag	

### ■ 04.09.

Frau Marianne Marci	zum 90. Geburtstag	
Frau Hildegard Hendreich	zum 89. Geburtstag	
Frau Erna Beyer	zum 88. Geburtstag	
Frau Ruth Irmert	zum 78. Geburtstag	

### ■ 05.09.

Frau Annelies Junghans	zum 92. Geburtstag	
Frau Ruth Schubert	zum 87. Geburtstag	
Herr Karl-Heinz Brendecke	zum 73. Geburtstag	

### ■ 07.09.

Frau Martha Bemmann	zum 92. Geburtstag	
Frau Adelheid Frost	zum 72. Geburtstag	
Herr Roland Ketzscher	zum 72. Geburtstag	

### ■ 08.09.

Herr Hubert Rörig	zum 85. Geburtstag	
Herr Gerhard Stein	zum 84. Geburtstag	
Frau Helene Metzner	zum 82. Geburtstag	
Frau Martha Forkmann	zum 77. Geburtstag	Wickershain
Frau Rosmarie Naumann	zum 71. Geburtstag	Nauenhain

### ■ 09.09.

Frau Dora Velter	zum 86. Geburtstag	
Frau Hilde Hippe	zum 86. Geburtstag	
Frau Magdalena Binder	zum 73. Geburtstag	
Herr Wilfried Noffz	zum 70. Geburtstag	

### ■ 10.09.

Herr Hans Irmert	zum 75. Geburtstag	
Herr Christian Fischer	zum 79. Geburtstag	
Frau Waltraud Wolff	zum 75. Geburtstag	

### ■ 11.09.

Frau Elisabeth Pawletta	zum 92. Geburtstag	
Herr Heini Große	zum 84. Geburtstag	
Herr Wilfried Keller	zum 75. Geburtstag	Nauenhain

### ■ 12.09.

Frau Marianne Böker	zum 88. Geburtstag	
Frau Christa Albrecht	zum 79. Geburtstag	

### ■ 13.09.

Herr Karl-Heinz Rothe	zum 70. Geburtstag	
-----------------------	--------------------	--

### ■ 14.09.

Frau Adele Jakob	zum 86. Geburtstag	
Herr Heinz Geißler	zum 78. Geburtstag	
Herr Dieter Beyer	zum 77. Geburtstag	

### ■ 15.09.

Frau Marianne Kutzschbach	zum 89. Geburtstag	
Frau Eleonore Walther	zum 81. Geburtstag	

### ■ 16.09.

Frau Dora Leonhardt	zum 92. Geburtstag	
---------------------	--------------------	--

### ■ 17.09.

Herr Rudolf Meissl	zum 93. Geburtstag	
Frau Charlotte Nebel	zum 89. Geburtstag	
Frau Theresia Reinbach	zum 77. Geburtstag	
Herr Peter Schindler	zum 72. Geburtstag	

### ■ 18.09.

Herr Arndt Naumann	zum 75. Geburtstag	Nauenhain
--------------------	--------------------	-----------

### ■ 19.09.

Frau Maria Kiesler	zum 91. Geburtstag	
Frau Ruth Häusel	zum 83. Geburtstag	

### ■ 21.09.

Frau Rita Müller	zum 73. Geburtstag	
Herr Rainer Pilz	zum 72. Geburtstag	

### ■ 22.09.

Frau Johanna Höde	zum 92. Geburtstag	
Herr Johannes Saupe	zum 80. Geburtstag	
Herr Helfried Dietze	zum 78. Geburtstag	
Frau Brigitta Seidel	zum 75. Geburtstag	Niedergräfenhain
Frau Elisabeth Krumbholz	zum 74. Geburtstag	

### ■ 23.09.

Frau Charlotte Gleisberg	zum 82. Geburtstag	
Herr Gerd Hofmann	zum 72. Geburtstag	Niedergräfenhain

### ■ 24.09.

Herr Dieter Reinholdt	zum 76. Geburtstag	
Frau Siegfried Bloch	zum 73. Geburtstag	
Herr Reinhard Schönwälder	zum 73. Geburtstag	Syhra
Herr Richard Klisch	zum 72. Geburtstag	Nauenhain
Herr Horst-Alexander von Einsiedel	zum 71. Geburtstag	Syhra

### ■ 25.09.

Frau Thea Neuhaus	zum 82. Geburtstag	
Frau Edith Liebers	zum 71. Geburtstag	

### ■ 26.09.

Frau Gertrud Bahl	zum 89. Geburtstag	
Frau Erika Gotthardt	zum 72. Geburtstag	Wickershain

### ■ 27.09.

Herr Kurt Ahner	zum 85. Geburtstag	
Frau Brigitta Dietze	zum 83. Geburtstag	
Frau Marianne Ott	zum 81. Geburtstag	
Frau Ruth Dommenz	zum 80. Geburtstag	
Herr Manfred Würz	zum 79. Geburtstag	

## Senioren Zum Geburtstag die besten Glückwünsche

Herr Erich Klenzmann zum 78. Geburtstag  
Frau Rosmarie Kaufmann zum 73. Geburtstag

### ■ 28.09.

Frau Gerda Bohne zum 80. Geburtstag  
Frau Gisela Jerchel zum 79. Geburtstag  
Frau Gabriele Martin zum 72. Geburtstag

### ■ 29.09.

Frau Ursula Biele zum 88. Geburtstag  
Frau Karin Wächtler zum 70. Geburtstag

### ■ 30.09.

Herr Manfred Tusche zum 84. Geburtstag Niedergräfenhain  
Frau Lieselotte Hanske zum 84. Geburtstag  
Frau Liane Beyer zum 71. Geburtstag Nauenhain  
Herr Wulf-Dietmar Neubauer zum 70. Geburtstag  
Frau Irmhild Schapke zum 70. Geburtstag

*Der Bürgermeister der Gemeinde Narsdorf,  
Herr Andreas Große, gratuliert allen Jubilaren recht herzlich  
zum Geburtstag und wünscht fürs neue Lebensjahr  
viel Freude und Gesundheit*

### ■ 01.09.

Herr Helmut Großer zum 77. Geburtstag Dölitzsch  
Frau Erika Nöbel zum 76. Geburtstag Dölitzsch  
Frau Emma Kolar zum 75. Geburtstag Rathendorf  
Frau Renata Hertzsch zum 71. Geburtstag Ossa

### ■ 02.09.

Frau Ilse Schönwald zum 91. Geburtstag Rathendorf

### ■ 03.09.

Herr Wulf-Dietmar Müller zum 70. Geburtstag Narsdorf

### ■ 05.09.

Frau Erika Löchel zum 76. Geburtstag Narsdorf

### ■ 06.09.

Frau Inge Stephan zum 78. Geburtstag Narsdorf

### ■ 07.09.

Frau Annelies Knöfel zum 80. Geburtstag Rathendorf

### ■ 09.09.

Herr Josef Leipert zum 79. Geburtstag Ossa  
Herr Peter Kirchbach zum 70. Geburtstag Narsdorf

### ■ 13.09.

Herr Waldemar Landgraf zum 72. Geburtstag Narsdorf

### ■ 15.09.

Herr Heinz Eidner zum 78. Geburtstag Narsdorf

### ■ 16.09.

Herr Herbert Spreer zum 92. Geburtstag Dölitzsch  
Frau Marianne Reiher zum 90. Geburtstag Narsdorf  
Herr Alfred Nöbel zum 83. Geburtstag Dölitzsch  
Frau Marianne Gotthardt zum 74. Geburtstag Ossa

### ■ 23.09.

Frau Monika Fichtner zum 70. Geburtstag Rathendorf

### ■ 25.09.

Frau Gerda Hönisch zum 76. Geburtstag Ossa  
Frau Ursula Kretschmar zum 74. Geburtstag Narsdorf

### ■ 26.09.

Herr Heinrich Richter zum 85. Geburtstag Narsdorf

### ■ 27.09.

Herr Herbert Gräfe zum 74. Geburtstag Ossa

### ■ 28.09.

Frau Ursula Maring zum 75. Geburtstag Rathendorf

### ■ 30.09.

Frau Else Mielke zum 79. Geburtstag Oberpickenhain  
Herr Wolfgang Rieger zum 75. Geburtstag Narsdorf

## Anzeigen

# NATURSTEIN HIRSCH

GRABMALE · RESTAURIERUNGEN · BILDHAUER- UND NATURSTEINARBEITEN  
04657 NARSDORF · HAUPTSTRASSE 34 · DONNERSTAG 9 - 12 UND 14 - 18 UHR  
09306 ROCHLITZ · RATHAUSSTRASSE 20 · HOFSEITE · TERMIN JEDERZEIT NACH  
ABSPRACHE · TELEFON/FAX: 03 43 46 · 6 15 44 · FUNK: 01 77 · 5 31 62 05



## Häusliche Kranken- und Altenpflege

*Dorothea Petzold*

04654 Hopfgarten | Buchheimer Str. 12

Telefon: 03 43 45 · 2 20 55

[www.krankenpflege-petzold.de](http://www.krankenpflege-petzold.de)

### Unsere Leistungen:

- allgemeine Behandlungspflege (Spritzen, Verbände)
- spezielle Behandlungspflege (Infusionen, Portbehandlung, Trachealkanüle)
- Grundpflege nach Pflegeversicherungsgesetz
- Betreuung und Förderstunden für Menschen mit erheblichem allgemeinem Betreuungsaufwand
- Urlaubspflege • Hausnotruf
- Betreutes Wohnen zu Hause (Leistungen rund um die Wohnung)
- Sterbebegleitung
- Beratung, Seminare, individuelle Schulungen für pflegende Angehörige

*Schwester Dorothea berät Sie gern in einem  
unverbindlichen Gespräch.*

***Ihre freundlichen Helfer sind immer für Sie da!***

**Gesundheit & Soziales (alle Angaben ohne Gewähr)**

**Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst**

Über die Einsatzzentrale des kassenärztlichen Bereitschaftsdienstes, **Tel. Nr. 0341-19292** kann der diensthabende Arzt bzw. die diensthabende Praxis erfragt werden. Für lebensbedrohliche Zustände, wie Bewusstlosigkeit, heftiger Brustschmerz, schwere Atemnot, bei starken Blutungen sowie schweren Unfällen ist der Rettungsdienst zuständig und rund um die Uhr über den Notruf **112** bei Bedarf zu erreichen.

**Dienstplan Apotheken September 2013**

1. Adler-Apotheke Borna, Leipziger Str. 26a, Tel. 03433/204024 und Löwen-Apotheke Geithain, Leipziger Str. 7, Tel. 034341/42360
2. Die Engel-Apotheke Kitzscher, Glück-Auf-Weg 2A, Tel. 03433/ 741216 und Kohrener Land-Apotheke, Kohren-Sahlis, Markt 130, Tel. 034344/61329
3. Löwen-Apotheke Borna, Markt 14, Tel. 03433/27330
4. Löwen-Apotheke Bad Lausick, Straße der Einheit 10, Tel. 034345/22352
5. Apotheke im Kaufland Borna, Am Wilhelmschacht 34, Tel. 03433/ 204882 und Apotheke am Stadtpark, Geithain, R.-Koch.-Str. 6, Tel. 034341/42930
6. Apotheke am Markt Frohburg, Markt 16, Tel. 034348/51362
7. DocMorris Apotheke am Krankenhaus, Borna, R.-Virchow-Str. 4, Tel. 03433/27430
8. Park-Apotheke Bad Lausick, Dr. Schützhold-Platz 2, Tel. 034345/24531
9. Stadt-Apotheke Regis-Breitingen, Schillerstraße 31, Tel. 034343/51353 und Linden-Apotheke Geithain, August-Bebel-Str. 1, Tel. 034341/44550
10. Stadt-Apotheke Borna, Brauhausstr. 5, Tel. 03433/204049
11. Sonnen-Apotheke Frohburg, Str. der Freundschaft 31, Tel. 034348/53622
13. farma-plus Apotheke an der Marienkirche, Borna, Sachsenallee 28b, Tel.: 03433/7468760

Bereitschaft beginnt jeweils um 8:00 Uhr und endet am Folgetag um dieselbe Zeit.

01.09.2013	10	16.09.2013	4
02.09.2013	11	17.09.2013	13
03.09.2013	4	18.09.2013	1
04.09.2013	13	19.09.2013	2
05.09.2013	1	20.09.2013	3
06.09.2013	2	21.09.2013	4
07.09.2013	3	22.09.2013	5
08.09.2013	4	23.09.2013	6
09.09.2013	5	24.09.2013	7
10.09.2013	6	25.09.2013	8
11.09.2013	7	26.09.2013	9
12.09.2013	8	27.09.2013	10
13.09.2013	9	28.09.2013	11
14.09.2013	10	29.09.2013	4
15.09.2013	11	30.09.2013	13

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst  
September 2013  
Bereich Geithain/Borna an Feiertagen,  
Samstag und Sonntag von 10 bis 12 Uhr**

- Sa 31.08.13** Dr. med. J. Arnold  
04657 Frohburg, Str. d. Freundschaft 33 034348/51027  
Dr. med. dent. D. Arnold
- So 01.09.13** Dr. med. J. Arnold  
04657Frohburg, Str. d. Freundschaft 33 034348/51027  
Dr. med. dent. D. Arnold
- Sa 07.09.13** Dr. med. dent. Ch. Kyber 034341/41567  
04643 Geithain, A.-Bebel-Str. 2  
Dr.med.dent. A. Kyber 034341/41567  
04643 Geithain, A.-Bebel-Str. 2
- So 08.09.13** Dr. med. dent.Ch. Kyber 034341/41567  
04643 Geithain, A.-Bebel-Str. 2  
Dr. med. dent. A. Kyber 034341/41567  
04643 Geithain, A.-Bebel-Str. 2
- Sa 14.09.13** Dr. med. A. Alicke 034345/22900  
04651 Bad Lausick, Wilhelm-Pieck-Str. 4
- So 15.09.13** Dr. med. A. Alicke 034345/22900  
04651 Bad Lausick, Wilhelm-Pieck-Str. 4
- Sa 21.09.13** Dipl. Stom. M. Nowak 034345/22490  
04651 Bad Lausick, Am Riff 1
- Sa 21.09.13** Dipl. Stom. M. Nowak 034345/22490  
04651 Bad Lausick, Am Riff 1
- Sa 28.09.13** Dr. med. dent. K. Hieke 034341/42307  
04643 Geithain, P.-Gunther-Pl. 1a
- So 29.09.13** Dr. med. dent. K. Hieke 034341/42307  
04643 Geithain, P.-Gunther-Pl. 1a  
(Frau Bahrmann)

**Der aktuelle Notdienstplan ist immer unter**

<http://www.zahnaerzte-sachsen.de/app/presse/ndk/Leipzig/Geithain/>  
list zu finden.  
Tagaktuell sind die Bereitschaftsdienste auch der Tagespresse zu entnehmen.

# ANANKE®

DER BESTATTER



Frau Anja Kipping  
Geithain  
Altenburger Straße 1  
Tel.: 034341 - 42476

## Kulturelles

### ■ Kulturkalender Stadt Geithain September

**06. September, 18.00 Uhr**

#### Innenstadt Geithain - 7. Eventshopping

Vom Stadttor bis zur Querstraße sind die Geschäfte geöffnet und warten mit besonderen Angeboten und Aktionen auf.

**Am Markt:** Grillmeisterschaft, Cocktaillbar, Hüpfburgen

Auftritt der Tanzgruppe des Geithainer Internationalen Wirtschaftsgymnasiums

**Höfe** sind geöffnet und laden im besonderen Ambiente zum Verweilen ein

**Museum:** Verkostung von Saft und Wein aus unserer Mosterei in Geithain

**19.00 Uhr, Modenschau**

**22.00 Uhr, Feuerwerk**

**07. September, 08.00 -12.00 Uhr, Bürgerhaus**

Kinder- und Babysachentauschbörse

**07. September, 14.00 Uhr, Schützenfest**

Eröffnung am Schützenreff Tautenhainer Straße

Proklamation des Schützenkönigs 2013 - Andreas Schwöpe

Nachmittagsprogramme mit Preisschießen und Schützentombola  
Kaffee- und Kuchentafel, Grillspezialitäten, Unterhaltungsprogramm

**08. September, 11.00 Uhr, Tag des offenen Denkmals**

**11.00 Uhr Stadtbibliothek** Kreationen - Vernissage mit Fotografien von Anja Brand / Regis

**14.00 Uhr, Stadtbibliothek** Bücherflohmarkt

**14.00 Uhr, Museum** Kaffeetafel

**15.00 Uhr, Museum** Historische Modenschau

**16.00 - 17:00 Uhr**  
**unterirdischen Gänge** Führungen durch Geithains Unterwelt

**11. September, 19.30 Uhr, Bibliothek**

Hanskarl Hoerning liest

Ein Uralt - Pfeffermüller - Wie er im Buche steht

**21. September, 15.30 Uhr**

**Seniorenheim am Stadtpark Speiseraum WB 1**

„Winzerfest“ mit Hannelore Fröhlich, Eintritt: 2,00 Euro

**25. September, 15.00 - 18.00 Uhr, Bürgerhaus**

Tanztee

**26. September, 19.30 Uhr, Bibliothek**

China - fremde Welt und weites Land...

Hendrik Jantzen, Tai Chi-Lehrer an der VHS Leipziger Land zeigt uns China aus seiner persönlichen Sicht

Veranstaltungen auch unter [www.kultur-leipzigerraum.de](http://www.kultur-leipzigerraum.de)

Fragen und Anregungen werden Sie los bei:

Kultur- und Fremdenverkehrsamt Geithain

Frau Mitschke

Markt 11

Tel: (034341) 466 150/ 44602

Fax.: (034341) 466 221

[fremdenverkehrsamt@geithain.de](mailto:fremdenverkehrsamt@geithain.de)

[stadt@geithain.de](mailto:stadt@geithain.de)

### ■ Bücherflohmarkt!

Beliebt, erwartet und das ganze Jahr hindurch nachgefragt - der Bücherflohmarkt in der Geithainer Stadtbibliothek. Traditioneller Termin ist der 2. Sonntag im September und damit der „Tag des offenen Denkmals“, in diesem Jahr also der 08. September. Ab 14 Uhr kann wieder gesucht, gewühlt, gehandelt werden. Überraschungen gibt's für Bücherfreunde auf jeden Fall, denn zum Aussuchen sind auch viele Spenden im Laufe des Jahres eingegangen. Mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit finden sich in den zahlreichen Kisten wieder viele Titel die der überfüllte Buchmarkt schon lange nicht mehr bietet. Das ist also DER Wochenendtipps für alle Bücherjäger und -sammler, denn der Trend geht zum Zweitbuch.

Kontakt: Tel. 034341 43168

[www.bibo-geithain.de](http://www.bibo-geithain.de)

[bibo-geithain@t-online.de](mailto:bibo-geithain@t-online.de)

## HERBSTPROGRAMM 2013 STADTBIBLIOTHEK GEITHAIN

- **08. 09. Kreationen**  
**11.00 Uhr** Vernissage mit Fotografien von Anja Brand / Regis
- **14.00 Uhr Bücherflohmarkt** – Der Trend geht zum Zweitbuch
- **11. 09. Hanskarl Hoerning liest**  
**19.30 Uhr** Ein Uralt-Pfeffermüller – wie er im Buche steht
- **26. 09. China – fremde Welt und weites Land...**  
**19.30 Uhr** Hendrik Jantzen, Tai Chi-Lehrer an der VHS Leipziger Land zeigt uns China aus seiner persönlichen Sicht
- **23. 10. BücherHerbstLese**  
**19.30 Uhr** Figaro-Literatur-Redakteur **Michael Hametner** stellt die spannendsten Bücher des Herbstes 2013 vor
- **05. 11. Die Geschichte vom Zauberpferd**  
**16.30 Uhr** Vorlesezeit beginnt mit Uwe Hilbig – Geschichtenerzähler
- **21. 11. Traumziel Norwegen**  
**19.30 Uhr** Martin Schmidt, Norwegenreisender und -kenner entführt mit Bild und Ton in den hohen Norden
- **24. 11. Orange und Ente intim**  
**11.00 Uhr** Kunst eingetopft mit Marlis Knoblauch
- **11. 12. Was gibt's zu lesen?**  
**19.30 Uhr** Leser stellen Bücher vor



**STADTBIBLIOTHEK**

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Di, Do 10 – 12 und 13 – 18 Uhr  
Mi, Fr 10 – 12 und 13 – 16 Uhr  
Sa 9 – 12 Uhr

## Kulturelles

### ■ Märchenhafte Gänge

Geithains Unterirdische Gänge locken noch im September zum **Märchen(er)kennen** an. Verschiedene Märchenrätsel können gelöst werden.

Nun gibt es Märchen die sehr bekannt sind wie z.B. „Schneewittchen und die 7 Zwerge“ aber es gilt auch die etwas unbekannteren Märchen zu ergründen. In einem Märchen hört man davon, dass wir zuerst den Tieren etwas zum Essen geben und in einem anderen darum, die ganze Nacht zu tanzen.

Mit Zettel und Stift ausgerüstet geht es die Treppe hinunter. Am Ausgang sollten 12 Märchen erraten sein. Jede Teilnehmergruppe bekommt eine Urkunde mit der Lösung des Rätsels auf der Rückseite. Führungen in die Unterirdischen Gänge finden immer am Sonnabend von 14:00 - 17:00 Uhr statt. Die märchenhaften Führungen sollten aber angemeldet werden unter Telefonnummer 034341 44403 oder per E-Mail [heimatmuseum.geithain@googlemail.com](mailto:heimatmuseum.geithain@googlemail.com).

Zu den Öffnungszeiten des Heimatmuseums

Dienstag und Donnerstag	10:00 - 17:00 Uhr;
Mittwoch	09:00 - 14:00 Uhr
Samstag	14:00 - 18:00 Uhr

erreichen Sie uns im Heimatmuseum Geithain Chemnitzerstraße 20/22.



### ■ Heimatmuseum lädt ein

Auch in diesem Jahr hat das Heimatmuseum Geithain am Tag des offenen Denkmals, am 8. September, von 14:00 Uhr - 17:00 Uhr geöffnet. Auf der Museumsterasse kann man bei Kaffee und Kuchen verweilen, sich das Museum mit seiner Sonderausstellung anschauen, und dabei 15:00 Uhr einer Modenschau über die zur 825. Jahrfestfeier Geithains gezeigten Kostüme zuschauen. Wie unser Webstuhl funktioniert zeigt Ihnen unsere Weberin.

Wer am 8. September selbst einmal in so ein Kostüm „steigen“ möchte, sollte sich im Heimatmuseum telefonisch unter 034341 44403 oder per E-Mail [heimatmuseum.geithain@googlemail.com](mailto:heimatmuseum.geithain@googlemail.com) melden.

Von 16:00 - 17:00 Uhr laden „Geithains Unterirdische Gänge“ zur Besichtigung ein.



## Wissenswertes

### Das Sozialamt des Landratsamtes informiert!

100 Euro pro Monat und Kind Betreuungsgeld ab 01.08.2013

Das Betreuungsgeld 2013 ist eine -neue- staatliche Geldleistung an die Eltern. Es soll die Erziehungsarbeit, die zu Hause geleistet wird, honorieren, d. h. es soll an jene Eltern gezahlt werden, die die Betreuung ihrer Kinder selbst organisieren.

Die Anspruchsvoraussetzungen für den Bezug von Betreuungsgeld sind im Bundeselterngeld- und Elternzeitgesetz geregelt.

Ab dem 1. August 2013 haben nunmehr Eltern Anspruch auf das Betreuungsgeld, wenn das Kind nicht in die Krippe (öffentlich geförderte Einrichtung) geht und ein Elternteil bis zum dritten Geburtstag die Kinderbetreuung zuhause übernimmt. Das Betreuungsgeld ist somit eine kleine finanzielle Hilfe für Familien mit Kindern im Alter von **ein bis drei Jahren**.

Das Betreuungsgeld wird **nur für Kinder** gezahlt, die **nach dem 31. Juli 2012 geboren** wurden.

Das Betreuungsgeld kann vom 15. Lebensmonat des Kindes an für 22 Lebensmonate gezahlt werden. Wenn die Eltern die zwölf oder vierzehn Elterngeldmonate, die ihnen zustehen, schon vor dem 15. Lebensmonat des Kindes verbraucht haben, kann das Betreuungsgeld ausnahmsweise auch schon vor dem 15. Lebensmonat bezogen werden. Es ist nicht möglich, Elterngeld und Betreuungsgeld gleichzeitig in Anspruch zu nehmen.

Das Betreuungsgeld beträgt **100 Euro pro Monat und Kind (150 Euro ab August 2014)**.

Die Bearbeitung der Betreuungsgeldanträge erfolgt im  
Landratsamt Leipzig  
Sozialamt  
Sachgebiet IV  
Stichwort: Betreuungsgeld  
Stauffenbergstraße 4  
04552 Borna

Das Betreuungsgeld ist schriftlich zu beantragen.

Die entsprechenden **Anträge** liegen im Sozialamt des Landratsamtes bereit oder sind über

[www.landkreisleipzig.de/Behördenwegweiser/Lebenslagen/B/-Betreuungsgeld/Dokumente/Antrag Betreuungsgeld](http://www.landkreisleipzig.de/Behördenwegweiser/Lebenslagen/B/-Betreuungsgeld/Dokumente/Antrag_Betreuungsgeld)

abrufbar.

Für Rückfragen stehe ich Ihnen selbstverständlich jederzeit gern zur Verfügung ([karina.kessler@lk-l.de](mailto:karina.kessler@lk-l.de)).

*Karina Keßler*  
Amtsleiterin Sozialamt

## Fenster



*Ein Begriff für Qualität*

Ihr Partner in allen Fensterfragen  
für Neu- und Altbau

**Morlok**  
**Fensterfabrik GmbH**

Böhlener Straße 30  
04571 Rötha (Leipzig)  
Tel.: 03 42 06 - 5 40 16 | Fax: 5 40 17

» Alles aus eigener Produktion «

- Kunststoff • Holz
- Holz-Aluminium
- Leichtmetall
- Haustüren
- Rollläden
- Wintergärten
- Insektenschutz
- Markisen
- direkt ab Werk –

Besuchen Sie unverbindlich  
unsere Musterausstellung!  
Auch samstags!

## Wissenswertes

### ■ Nauenhain leuchtet gelb

**Die Stadt Geithain hat im Ortsteil Nauenhain ihre Straßenbeleuchtung erneuert und spart jetzt Geld.**

Mit der komplexen Rekonstruktion des Mittelspannungsnetzes durch die Mitteldeutsche Netzgesellschaft Strom mbH konnten im Ortsteil Nauenhain große Teile der Straßenbeleuchtung parallel mit ausgetauscht werden. Dabei wurden schrittweise durch zwei ortsansässige Elektrofachbetriebe neue Leuchtenstandorte erschlossen bzw. vorhandene Standorte modernisiert. Generell kamen beim Austausch energiesparende 70W-Lampen zum Einsatz, welche nun zur Reduzierung des Energieverbrauches und somit zu Einsparungen beim Kohlendioxid ausstoß und letztlich auch bei den Stromkosten sorgen.

Finanziell wurde die Maßnahme anteilig aus dem Fond „Energieeffiziente Kommune“, des regionalen Energiedienstleisters MITNETZ-Strom, unterstützt.



## Schulen

### ■ Eine schöne Sommerferienzeit der Hortkinder der „Little Stars“ geht zu Ende

Nun gehen die Sommerferien dem Ende entgegen.

Lange werden sie den Hortkindern der Kindertagesstätte „Little Stars“ aus Geithain in Erinnerung bleiben.

Haben sich doch die vielen Vorbereitungen und Mühen gemeinsam mit den Kindern gelohnt, erholsame, spannende und interessante Ferien zu erleben.

Verschiedene Themen begleiteten uns in den einzelnen Ferienabschnitten.

So zum Beispiel hieß es „Sportlich und Gesund“, wobei die langersehnte Eröffnung des Geithainer Stadtbades zur rechten Zeit mit riesiger Freude und großer Begeisterung von allen Kindern angenommen werden konnte und rege besucht wurde.

Mit gesunden, leckeren Snacks und Drinks von den Kindern selbst gemixt und zubereitet, wurde so manche sportliche Anstrengung belohnt.

Auch Wellnessoasen begleiteten uns durch den Ferienalltag. So verwöhnte uns Frau Tepper mit sinnlichen Genüssen für Körper und Seele, welche von den Kindern sehr genossen und eifrig nachgeahmt wurde.

Schön, dass sie sich die Zeit für uns genommen hat. DANKE dafür!

Die „Experimente“ - Wochen waren voller spannender und faszinierender Entdeckungen, wobei die Kinder ihren Wissensdurst und Forscherdrang nach Herzenslust ausleben konnten.

Besondere Erlebnisse waren die Fahrt nach Glauchau ins „Phänomenia“ sowie die Wanderung durch das Kohrener Land zum „Irrgarten der Sinne“.

Mit den vielfältigen Ferienangeboten des Geithainer „Heimatmuseums“ konnten das Projekt „Mein Heimatort und Umgebung“ intensiv belebt werden.



Mit Taschenlampen ausgerüstet, starteten wir in die Unterirdischen Gänge.

Wir danken Frau Schmidt vom Museumsteam für die zahlreichen Informationen über unseren Heimatort.

Begeistert zogen die Kinder mit zum Teil eigen Fotoapparaten durch ihre Stadt und fotografierten Sehenswertes aus ihrer Sicht und hatten viel Spaß dabei.

Gut erholt und mit vielen Eindrücken können alle Kinder in das neue Schuljahr starten.

*Die Hortkinder und Erzieher der „Little Stars“*



## Volkshochschule

### ■ Veranstaltungsreihe der Außenstelle der Volkshochschule Geithain in Zusammenarbeit mit der Stadtbibliothek

Die Veranstaltungsreihe „Geithainer Begegnungen“ eröffnet ihre zweite Saison. Im Herbst 2013 wird es wieder interessante Themen geben. Veranstaltungsort ist also wieder die Stadtbibliothek, Leipziger Str. 17. Jede Veranstaltung kann einzeln gebucht bzw. besucht werden, die Gebühr wird vor Ort erhoben. Anmeldungen sind in beiden Einrichtungen möglich oder natürlich auch spontanes Erscheinen.

Kontakte: 034341 43168 Bibo-geithain@tonline.de  
Tel.: 03433-74463323 k.schoettel@vhsleipzigerland.de

#### Themen:

#### China - fremde Welt und weites Land...

Am Donnerstag, dem 26. September 2013, um 19.30 Uhr  
Täglich erreichen uns unterschiedlichste Nachrichten aus diesem Land zwischen Moderne und ausgeprägter Tradition. Bilder zeigen wunderbare exotische Landschaften, untermalt mit fremden Klängen oder auch rauchende Schornsteine - ein Land, das Sehnsüchte weckt und auch Fragen provoziert. Unser Referent hat China bereist und wird Sie mitnehmen an die vielleicht weniger spektakulären, manchmal ganz stillen Orte - er zeigt uns China aus seiner persönlichen Sicht als Fan in beeindruckenden Bildern und hat sich ein Stück asiatische Kultur mitgebracht: er arbeitet auch als Tai Chi - Lehrer an der VHS.  
FG40201, Hendrik Jantzen, Do, 26.09.2013, 19:30 - 21:00 Uhr, 3,50 EUR



## Anzeigen



### PFLEGEDIENST THANE

Häusliche Krankenpflege & Betreutes Wohnen

Wir sind rund um die Uhr für Sie da.

- Grund- und Behandlungspflege
- Pflegeberatung und Schulung
- Essenversorgung aus eigener Küche
- hauswirtschaftliche Betreuung
- Urlaubsbetreuung






Lindenstraße 4  
04643 Geithain

Telefon 03 43 41 / 4 59 45  
Fax 03 43 41 / 4 59 47  
E-Mail pflegedienst.thane@t-online.de

### BRINGT DEN RASEN IN FAHRT



**499,- €**  
UVP des Herstellers:  
649,- €



**Rasenmäher MB 448 T mit Radantrieb:**

- sehr einfach zu starten mit dem innovativen ReadyStart-System
- zentrale Schnitthöhenverstellung von 25 bis 75 mm
- starker 1-Gang-Radantrieb für zügiges Arbeiten

Wir beraten Sie gern:

**LVD GMBH**  
Filiale Rochlitz  
Eichberg 4  
09306 Rochlitz  
Tel.: 03737 7866110

## FARB-Anzeigen fallen auf ...

Anzeigentelefon: (03722) 50 50 90



Verlag & Druck KG



## Dittmann

Party- und Veranstaltungs-Service

Spanferkel, Lämmer, Wild,  
Puten, Mutzbraten u.v.a.  
unter:

[www.dittmann-party.de](http://www.dittmann-party.de)

Am Tautenhainer Berg 18  
04654 Frohburg  
OT Hopfgarten  
Telefon: 03 43 45 - 2 21 22

## Obstbau Lorenz

Hofladen in 04643 Niedergräfenhain  
an der B7

Wählen Sie aus unserem köstlichen Sortiment





Mo.-Mi. 15.00-17.30 Uhr Do. 9.30-12.00 Uhr  
Fr. 15.00-17.30 Uhr Sa. 9.00-12.00 Uhr

Ob fruchtig frisch, ob schmelzend fein.  
das Obst muss von Lorenz sein!

Unser Hofladen ist ab dem 02. September wieder für Sie geöffnet!



Riedel-Verlag & Druck KG



03722 50 50 90



## Vereine

### 7. Eventshopping in Geithain am 06.09.2013

von 18<sup>00</sup> Uhr  
bis 24<sup>00</sup> Uhr



Organisiert vom  
Gewerbeverein Geithain e.V.



### Bummeln und Genießen in der Geithainer Innenstadt

Die Händler und Gewerbetreibenden  
verwöhnen Sie mit kulinarischen  
Genüssen und besonderen Angeboten  
in freundlicher Atmosphäre.



Willkommen in der Innenstadt  
Wir freuen uns auf Sie!

## Sonstiges

### ■ Regionalforum für Demokratie und Weltoffenheit im Landkreis Leipzig

Landespolizeipräsident Kann lädt gemeinsam mit Landespräventionsrat am 16. September 2013 um 15.30 Uhr in das Bürgerhaus Geithain zu einem Regionalforum für den Landkreis Leipzig ein. Ziel der Veranstaltung ist es, das staatliche, lokale und zivilgesellschaftliche Engagement für Demokratie und Weltoffenheit in der Region noch stärker zu vernetzen. Neben dem Landespolizeipräsident werden auch der Präsident des Landesamtes für Verfassungsschutz sowie Vertreter der Polizeidirektion Leipzig über die aktuelle Entwicklung in der Region berichten. Darüber hinaus sollen Hilfsangebote verschiedener Institutionen und Träger vorgestellt werden.

Der politische Extremismus zählt nach wie vor zu den größten Gefahren für unsere Grundordnung. Die in der jüngeren Vergangenheit aufgedeckten Verbrechen der rechtsextremen Terrororganisation NSU zeigen einmal mehr, dass eine kontinuierliche, sachkundige und übergreifende Auseinandersetzung mit dem Thema Extremismus dringend erforderlich ist. Dies ist nur in einem Dialog mit allen beteiligten Akteuren vor Ort möglich.

Wir laden Sie ganz herzlich ein, am Regionalforum mitzuwirken. Ihre differenzierten Sichtweisen und Erfahrungen, Ihre persönliche oder institutionelle Kompetenz und Ihre Vorschläge können ganz wesentlich dazu beitragen, die Veranstaltung und die daraus resultierenden Prozesse erfolgreich zu gestalten.

Sven Forkert  
Geschäftsführer des Landespräventionsrates  
im Freistaat Sachsen

### ■ Einladung

zur Jahreshauptversammlung des Tierparkvereins Geithain e.V. am 19. September 2013, 17.00 Uhr in der Stadtverwaltung Geithain, Markt 11, Rathaussaal.

#### Tagesordnung:

- TOP 1: Begrüßung und Eröffnung
- TOP 2: Feststellung der Beschlussfähigkeit und Bekanntgabe der Tagesordnung
- TOP 3: Satzungsänderung - Diskussion und Beschluss
- TOP 4: Schlusswort

Mit freundlichen Grüßen  
Bauer  
1. Vorsitzende

## 7. September 2013

# Schützenfest



14:00 Uhr in Geithain

Beginn

**Eröffnung direkt am Schützentreff  
Tautenhainer Straße**

Begrüßung der Gastvereine  
Böller-Salutschießen  
Krönung Schützenkönig 2013  
Preisschießen

Kinderprogramme mit vielen Preisen  
Schützenfeier  
Kaffee + Kuchen  
Überraschungen vom Grill  
Leckeres  
aus der Küche unserer Schützenfrauen



**Freibier**

gibt es wahrscheinlich auch!

Eintritt: frei

## Anzeige



**Bowlingcenter Rochlitz**

Telefon: 0 37 37 · 78 12 37

**Bowlinggaststätte Wechselburg**

Telefon: 03 73 84 · 1 75 45



mit pro Bahn/Stunde

**Sommerangebot bis 23. September**

ab 2. Bowlingstunde 25 % Rabatt\*

ab 3. Bowlingstunde 50 % Rabatt\*

Familienfeiern: 1 Stunde Bowling gratis

**Jetzt schon an Silvester denken – Jetzt Plätze reservieren!**

**Nur in Rochlitz:** sonntags, 9–12 Uhr Frühstücksbowling ab 10,99 €/Person inkl. Frühstück + 3 Stunden Bowling

## Anzeigen



**Buchungsbüros:**  
 04643 Geithain 04654 Frohburg 04571 Rötha  
 Leipziger Str. 3 Markt 17 August-Bebel-Str. 5  
 034341/44340 034348/54247 034206/776965  
 Mail: reiseagentur-kratz@gmx.de

### Tagesfahrten

<b>10.09. und 08.10.</b>	Gesundheitsbad Schlema inkl. Eintritt und Mittagessen	40,00 €
<b>18.09.</b>	Zittauer Gebirge/Oybin inkl. Mittag, Rundfahrt und Zugfahrt	59,00 €
<b>24.09.</b>	Pobershau „Hein Simons“ inkl. Mittag, Programm und Kaffee	89,00 €
<b>25.09.</b>	Schiffahrt auf der Okertalsperre inkl. Schiffahrt, Mittag, Kaffee	59,00 €
<b>13.10.</b>	Fresstheater Hans Wurst im Bratwurstmuseum in Arnstadt Programm und Bewirtung	64,00 €
<b>14.10.</b>	Bunter Herbst in Wernigerode Kleinbahn, Schlossbes., Mittag	59,00 €
<b>22.10.</b>	Bärenstein/Oberwiesenthal inkl. Mittag, Fichtelberg	49,00 €

### Mehrtagesfahrten

<b>20.09.-24.09.</b>	5 Tage Almbtrieb in Filzmoos inkl. HP und Ausflüge Noch Restplätze für unsere Abschlussfahrt	ab 479,00 €
<b>30.10.-03.11.</b>	5 Tage Große Abschlussfahrt nach Binz mit vielen Überraschungen	ab 449,00 €
<b>29.12.-02.01.</b>	5 Tage Silvester im Harz HP, Silvesterfeier und Ausflüge	ab 499,00 €
<b>31.12.</b>	Silvesterfeier in der Schwartenbergbaude inkl. Silvestermenü, Programm, Tanz, Mitternachtssnack, Sekt	109,00 €

Weitere Angebote und Adventsfahrten bei uns.



Wettiner Ring 13 | 04680 Colditz

Das **Fitness Studio Colditz** bietet ab September 2013 wöchentlich eine **Tai Chi Stunde** an.

Sie findet immer dienstags von 19.45 bis 20.30 Uhr statt.

**Beginn ist am 24.09.2013.**  
Die Kosten betragen **22,00 €** pro Monat.

Für weitere Fragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung  
**Telefon: 03 43 81 · 4 23 74**

## Forst & Holz 2013 in Chemnitz

Vom 27. bis 29. September 2013 präsentieren regionale und überregionale Fachaussteller ihre Produkte und Dienstleistungen zum neunten Mal in Sachsen. Erstmals wird die Messe Forst & Holz in Chemnitz stattfinden. Das Sonderthema JAGD komplettiert das naturnahe Messewochenende.



Die Forst & Holz war bisher in Dresden beheimatet und zog 2012 zusammen mit zwei den Themen Jagd und Angeln fast 16.000 Besucher an.

Auf insgesamt 20.000 Quadratmetern werden 2013 ca. 100 ausstellenden Unternehmen, u.a. Pflanzelt Maschinenbau, Unterreiner Forstgeräte GmbH, Ritter Maschinen GmbH, Eifo Forsttechnik und Posch für ein optisch und akustisch beeindruckendes Erlebnis für die Besucher sorgen. Wenn Häcksler, Schredder, Säge-/Spaltautomaten und mobile Sägewerke zum Einsatz kommen, schlägt das Herz eines jeden Forstwirts und Holzselbermacher höher. Während der drei Messetage werden über 500 Kubikmeter Holz zu Hackschnitzeln, Brennstoff, Bohlen, Bretter und Kanthölzer verarbeitet. Profis, Semi-Profis und Privatnutzer finden auf der Messe fachgerechte Beratung und Betreuung. Hier bleibt keine Frage unbeantwortet. Natürlich spielt das Thema Heizen mit Holz und Pellets sowie erneuerbarer Energie eine große Rolle.

Für Nostalgiker findet nach dem Erfolg von 2011 in diesem Jahr die Sonderausstellung „Alte Motorsägen, Forstsägen und Geräte der Holzbearbeitung – Die Technik von gestern“ Teil II. Haben Sie auch noch Schätze der Forst und Holzwirtschaft? Eine Säge aus der Vergangenheit, eine Axt, mit der mühselig Bäume geschlagen oder einen Hobel mit dem u.a. Balken bearbeitet wurden? Falls ja, dann sind Sie herzlich gebeten, sich bei der TMS GmbH zu melden.



Das Projektteam nimmt gern Ihren Anruf von Mo-Fr (9 bis 17 Uhr) unter der Tel-Nr.: 0351/87785-30 entgegen oder per Mail an [doorn@tmsmessen.de](mailto:doorn@tmsmessen.de). Jeder Leihgeber erhält als kleines Dankeschön 2 Freikarten für die Messe „Forst & Holz“ in Chemnitz vom 27. bis 29.09.2013.

... liefert Qualität und Frische,  
die man schmeckt!

# Scharfi's



SCHLACHT- UND PARTYSERVICE

Sebastian Scharf  
Fleischermeister

Tanneberger Hauptstraße 6  
09648 Mittweida / OT Tanneberg  
Tel. 03727 930428  
Fax 03727 999032

Mobil 0170 2719188

Öffnungszeiten:  
Dienstag & Donnerstag  
13:00 bis 18:00 Uhr  
Freitag 8:00 – 18:00 Uhr

**Seit dem 19.08.2013**  
vergeben wir die  
**Schlachtermine für die**  
**Herbst- und Winter-**  
**Monate!**

# Forst & Holz

CHEMNITZ

27. - 29. September  
Messe Chemnitz

neuer  
Standort

- Holz als Energielieferant
- Maschinenvorführungen und Holzbearbeitung in Aktion
- Schnitzer- und Holzbildhauer zeigen mit schwerem Gerät filigrane Kunstwerke
- Sonderausstellung „Alte Motorsägen, Forstsägen und Geräte der Holzbearbeitung – Die Technik von gestern“ Teil II



[www.tmsmessen.de](http://www.tmsmessen.de)

TMS 06/2013  
Fotos: © Olivier Le Moal - Fotolia.com  
© vicint2815 - deposit

Anzeige(n)

**KLEINE SOFAS  
GROSSE AUSWAHL  
TOPQUALITÄT**

**Polstermueller**  
Dr.-Heinrich-Hahn-Str. 2a in Burgstädt

[www.polstermueller.de](http://www.polstermueller.de)

**Gartenbau Springer** 04657 Narsdorf  
Rathendorf Nr. 46

**Grabgestaltung und Grabpflege** **Telefon/Fax:**  
**NEU: Herbstbepflanzung nicht vergessen!** **03 43 46 - 6 13 85**  
Dauergrabpflege für Jahre und Jahrzehnte  
Mitglied der sächsischen Dauergrabpflegegesellschaft

seit 1936

Anzeigen, Werbebeilagen und  
sonstige Druckanfragen:  
**03722/50 50 90**  
[info@riedel-verlag.de](mailto:info@riedel-verlag.de)

**RIEDEL**  
Verlag & Druck KG

**Lohnmost-  
annahmestelle  
für Äpfel**

**Geithain** Frau Sehrig / Frau Rother  
Dresdener Str. 46 **Tel. 034 341 - 42 578**

**ab 02.09. - 30.10.2013**

**Annahmezeiten:**  
Montag 14 - 18 Uhr  
Mittwoch 9 - 18 Uhr

**Im Lohnmostangebot:**  
Apfel-, Multivitamin-, Traubensaft,  
Apfel-Kirsch-, Johannisbeer-, Pfirsich-,  
Sauerkirschnektar, Grapefruit Diät,  
Kiwi-Limette + Aloe Vera,  
Apfeltischwein u.a.m.

**Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!**

**GOMAIK-  
Treppen-  
renovierung**

Anti-Rutsch Belag mit runden Enden.  
Für privaten und gewerblichen Bereich.  
Kein Schneiden notwendig, einfach  
aufkleben und fertig.

**Eckdaten:**

- 50 mm x 590 mm
- schwarz, transparent oder  
fluor-Einlage, die im Dunkeln  
nachleuchtet
- selbstklebend
- runde Enden
- 3er Set

**Bestellung bei  
GOMAIK-  
Treppen-  
renovierung**  
*Telefon:*  
034327/54701  
*Mobil:*  
0173/9089954  
[info@gomaik.de](mailto:info@gomaik.de)  
[www.gomaik.de](http://www.gomaik.de)

**Für mehr Sicherheit beim Treppensteigen!**

**OFEN & BAU** OFEN HERDE KAMINE  
SCHORNSTEINE  
BAULEISTUNGEN

**STEFFEN GEHLE**

DRESDENER STR. 185, 09326 GERINGSWALDE  
TELEFON 03 73 82 - 7 14 32  
FUNKTEL. 01 73 - 5 63 17 58  
[WWW.OFEN-BAU-GEHLE.DE](http://WWW.OFEN-BAU-GEHLE.DE)

**Starker Service- Starke Marken- Starker Partner**

**SKODA**

Wir freuen uns jetzt auch den Service  
in unserem Haus anbieten zu können.

Besuchen Sie uns am 13.09.2013  
zum 4. Rochlitzer Händlerherbst

**Service** **Auch Ihr Audi ist bei uns  
in guten Händen.** **Nutzfahrzeuge  
Service**

**LOT'S** AUTOMOBILE  
ROCHLITZ  
Bismarckstraße 3, 09306 Rochlitz  
Tel.: 03737/49 39 0- Fax 03737/493930

**LOT'S** AUTOHAUS  
LIMBACH-  
OBERFROHNA